

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. -- Número 6345

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Suscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, JUEVES 17 JULIO 1924

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Del Marruecos pintoresco

Una boda en Ras-el-Medua

A la sombra de los chumbos gigantes del colliado de Bel Muza, respetuosamente en pie, ante la grave apostura de los dos *addules* (notarios) se dibujan las siluetas de las partes contratantes, el padre de la doncella y el futuro marido de la desconocida. Un grupo de doce astrosos personajes de arrugados rostros, canosa testa y parda y sucia *chilaba*, presencian la ceremonia en indolente y cómoda postura sobre el musgo húmedo y viscoso. Ellos luego darán fe ante el *cadí*, o Juez supremo de la tribu del convento y cumplimiento de las condiciones estipuladas.

Entretanto en el corral, cubierto de inmundicias de la *kabila*, corretea la zagala, que apenas ha llegado a la edad púber, bien agena en sus juegos infantiles de lo que en aquel momento pasa en el chumberal. Su consentimiento no es necesario. Para la realización del matrimonio, es sobrada la voluntad de su padre, que en aquel momento se dispone a cangearla por unas miserables *junas* (vacas) y unos cuantos discos relucientes de metal. ¡Pobre mujer mora! Sirvienta y esclava del hombre marroquí, nunca comparte con él las penas o alegrías del vivir. La falta de consideración, la ausencia del respeto a que es acreedora como continuadora de la especie, la convierten en una bestezuela de placer y de trabajo. Los *addules* se esfuerzan en poner de acuerdo a los futuros parientes; se discute la calidad y la cuantía de la dote, se tasa a la doncella, no por sus virtudes o belleza, mas si su resistencia para el trabajo, su sumisión para el yugo y su resignación ante su triste condición de esclava sometida a la tiranía del hombre soberano que goza el privilegio de su sexo y su fiereza.

Se ha llegado a un acuerdo. *Ab-del-Melek* será el esposo de la gentil *Maimona*. Se disuelve la asamblea y cada uno va apoderándose de su caballo. Se encaraman sobre las monturas recubiertas de arabescos y fantasías de colores vivos; pronto las ágiles bestias, de los llanos africanos agitan sus flancos y torneados remos entre las secas y amarillentas flores de la retama. En tensión la fina oreja y dilatadas sus pupilas sanguívolentas y espantadas, arrancan un galope desenfrenado culebreando y haciendo filigranas de consumados ginetes. Espesa columna de polvo se levanta envolviendo a los jinetes camino del *aduar*.

Graves y reposados, en grotesca «pose» musulmana, se alejan los *addules* sobre los jibosos camellos de lento y filosófico caminar.

Desaparecen por occidente los últimos resplandores del día; los fieles del islam prosternados sobre el suelo recitarán el versículo santo siguiendo a su *santón* que desde los morabos y mezzitas implora a ALA.

Nunca se habían visto; pero ha poco que los chaceales con sus aullidos tenebrosos han señalado el paso de la media noche y con arregio a las prescripciones del *Corán* es llegada la hora de que la doncella se convierta en esposa y en esclava. Siguiendo los ritos de su ceremonia, tiene sus manos con *alheña*, la plánta nupcial de encanto y de misterio que embriagará al marido en

enervantes goces y placeres, y así se dispone a marchar a casa de su dueño y su tirano a quien no conoce, a quien nunca ha visto.

¡Pobres almas femeninas de las zagalas de oriente! Un hermano lleva en brazos a la novia y colocándola encima de la *siriva* a lomos de un camello, emprende la marcha-el cortejo camino del nuevo hogar, mientras los palidocentes destellos de la luna platean los peñascales de los cerros de Ras-el-Medua, el *aduar* del encanto y la niebla, de la que ahora emprende el camino de su yugo.

¡Pobres mujeres de oriente, de fascinante belleza, que vais a la iniciación con el alma acongojada...! Marcha el cortejo...

Suenan en la *kabila* agudos y penetrantes gritos de mujer; son las *mujeras* de los contornos que despiden a la nueva desposada con su clásico *uy uy*. Estos alaridos de dolor tienen no sé qué encanto que electriza y subyuga.

Marcha el cortejo... Van sonando a lo lejos los panderos como zambra de gitanos en noche vebenera; el cansino rasgueo del *yembri* repercute en las oquedades de las barrancadas.

En lo alto de la cabalgadura se agita el *jaïque* de la novia como las alas de la paloma blanca entre las garras del gavilán... Misera e irredenta belleza peregrina que va a ofrendarse al dueño que no conoce, poseída de supersticioso temor a lo desconocido que la aguarda tras el valladar de la otra *kabila*...

Se esfuma el cortejo... Cuando parece que la calma augusta de la noche clara va recibiendo el abrazo del rosicler de esplendente aurora que sonríe por oriente, la pobre zagala de los bellos ojos llora el desengaño brutal que quiebra sus sueños de amores y caricias...

Durante tres días se teja el acontecimiento en la *kabila* dichosa, y durante este tiempo, melancólico y de una atracción especial, cantan con voz tristonía y emotiva el clásico YA ASAFI, que quiere decir Los Pesares.

He aquí algunas de sus estrofas que invocan a Granada, la incomparable, joya que en España ostentó maravillosas esplendideces orientales que perduran en recuerdo en la mente de los árabes proscritos cuando lloran en su YA ASAFI a la vega perfumada y el encanto del Genil... El transcurso de los siglos no podrá secar las lágrimas de Bohadil; no cicatrizará jamás el tiempo la herida de la raza que vencieron las tropas de Fernando e Isabel.

Escuchad su canto que es un desgarrero del corazón:
¡Cómo recuerdo el pasado que huyó...!
¡Oh, mi Dios, los días de alegría y placer...!
¡Las noches dulcísimas...!
¡Ay, Dios mío, Reúname con la que amo y déjame gozar la paz...
¡Oh-Dios mío! deseo que por tu bondad me permitas volver allá.
¡Oh, TU, que los ojos no ven!
¡Que eres la esperanza de siempre!
¡Oh, TU, cuyas órdenes son mi religión y tus juicios insondables...!

Y dice muy triste, muy triste el estribillo de la canción:

¡Oh moradas de Andalucía que abandonamos para siempre, no podré olvidaros nunca...!

Tales son algunas de las estrofas del YA ASAFI que gime en los encantos de la noche la nostalgia de Granada; es el estilete que llevan clavado en el corazón los musulmanes artistas.

Y estas canciones del oriente poeta, las entonan llorando y evocando el bien perdido, en las noches de bodas, cuando sangra un alma delicada y femenina, y abundantes corren las lágrimas de mujer ante lo irreparable, el cumplimiento fatalista de su sino desgraciado que en el Rif y en el Yebala la ponen muy por bajo del caballo y del fusil.

Si en realidad estos astrosos personajes de mi comentario son los descendientes de los que crearon las bellezas de Córdoba y Granada, hay que confesar que es una raza lastimosamente degenerada y envilecida.

IV

Llorad vuestro estribillo pobres musulmanes abandonados de ALA y al son de vuestras dulzainas de guerra y al compás de vuestro *yembri* salvaje, repetid la nostalgia de GARNATA:

¡Oh moradas de Andalucía que abandonamos para siempre no podré olvidaros nunca...!

Cantad, cantad, que a vuestra bella *Maimona* la ha envilecido *Ab del-Melek* con el atropello cruel de su albedrío. Vosotros sólo fuisteis artistas y buenos cuando pisabais las vegas de ensueño, en las que levantasteis para cíes santuosos de pedería y de martill para asombro de los siglos y los hombres; por eso, sólo tengo yo para vosotros una profunda admiración y un buen recuerdo.

Prostérnate creyente que esplenden te y bello asoma incendiado el SOL de oriente.

FRANCISCO POU Y MORAGUES.
Mahón julio de 1924.

DE CIUDADELA

Del "match" entre unionistas e ibéricos

U. S. Mahón 5. Iberia Balompié 1.

En el campo del Club Ciudadelano, galantemente cedido para tal efecto, vinieron a ofrecernos un buen partido los equipos en el epigrafe citados; partido que ya de antemano había aquí, lo mismo que en toda la isla, despertado gran interés, dado el grandísimo tiempo que hacía (desde que acabó el campeonato) que no se había el once campeón alineado frente a ningún otro.

Además, el hecho de presentar el Iberia algunos jugadores nuevos (adquisiciones hechas últimamente) y el buen resultado obtenido en su última actuación aquí contra nuestro Zamora, daban mayor interés al encuentro, que, aunque se anunciase de entenaamiento, ya preveíamos sería disputadísimo como de campeonato.

Que legítima y merecidamente ostentan los unionistas el honroso título de campeón, fué lo que el partido de ayer nos demostró, puesto que un score de 5 a 1 no tan fácilmente se logra contra un Iberia y habiendo un Darna en la puerta, que estuvo hecho un coloso, siendo indiscutiblemente el mejor hombre de los veintidós.

El equipo campeón, farto como estaba de algunos de sus titulares, empezó algo flojo—cosa muy natural si se tiene en cuenta lo desentrenadísimo que estaba jugando su delantera falta de compenetración y siendo en la primera parte desordenado su ataque, cosa que también aconteció en la delantera ibérica, debido en parte a las reformas introducidas y al acelerado tren que trataron de imprimir a la lucha. Sin embargo, si algún dominio hubo en la primera parte fué para los ibéricos.

En la segunda cambia por completo el disco, pues ya establecida la necesaria cohesión en la línea de ataque gualdo azul, ellos fueron los que continuamente atacaron, jugando siempre en terreno contrario y demostrando su indiscutible superioridad. En resumen fueron los mejores y ganaron.

Hecho el anterior preámbulo pasemos aunque brevemente a reseñar lo que fué el partido. A las órdenes de Martín Pons alineanse los equipos, que lo hacen en la siguiente forma:

Iberia B. P.: Darna; Guasp, Rovellada; Manent, Cardona, Busutil; Lozano, Sanromán, Sanz, Barón, Giordano.

Stadium Mahonés

GRAN ACONTECIMIENTO DEPORTIVO
Para el sábado 19 de los actuales a las 6 y media en punto
A beneficio del BATAILLON EXPEDICIONARIO.

Unión Sportiva

(CAMPEON DE MENORCA)
CONTRA

Infantería 63

NOTA: Las personas que deseen palco para este partido podrán encargarlo en el CASINO LA UNION hasta el jueves a las 13 de la noche. El viernes a las 9 de la mañana se efectuará el sorteo de palcos, que podrán ser recogidos hasta el sábado 19 a las 12 de la mañana.
Pasada dicha hora en la taquilla del Stadium.
Para este partido no se despachan medias entradas ni entrada de socio.

GINE DE VERANO (EXPLANADA)

INAUGURACION, JUEVES DIA 17 DE JULIO DE 1924.
A las 9 y media noche. (Sesión permanente con terceto de piano, violín y Jaz-Band).
Proyección continua del interesante programa variado
EL TERROR FANTASTICO, drama del oeste americano por JACK PERRIN.
El hermoso drama

INGRATITUD

por MONROE SALISBURI
LA MADRINA, comica americana por NEELI EDWARDS.
PRECIOS: Palcos, Ptas. 450.—Preferencia, 0'40.—General, 0'25.
Proxima semana: La grandiosa super-producción LA PANTERA NEGRA y la revista de foot-ball «Match España-Francia» con Zamora.

U. S. Mahón: Andreu; Coll, Borrás; Mascaró, F. Sintés, Darwin; Morro, Camps, Victori, Femenías, Sintés M. Efectúan el saque inicial los mionistas y suyo es el primer ataque que termina a kick.

Contraatacan los ibéricos que logran un corner contra la Unión, sin consecuencias. Dos buenos ataques de los blancos son cortados por la defensa contraria; pero que no obstante no puede impedir que por unos momentos el juego sea en su puerta.

Anotamos un buen centro chot de M. Sintés que para Darna; se tira un freekick contra los ibéricos, recoge Camps oportunamente Darna y primer goal para los de la Unión.

Se suceden unos ataques alternos sin consecuencias hasta que en uno de ellos se castiga a la Unión con un corner que pica Lozano muy bien, da el balón en el poste y se cuela en la red, valiendo el empate a los ibéricos.

Hay una situación muy comprometida para la puerta de Andreu que milagrosamente salva.

En un ataque de los praldooavausses incurre la defensa contraria en penalty que no concede el referé.

Buen ataque unionista, sale Darna y evita seguro gol, se suceden ahora unos continuos ataques del Iberia que establece el juego en campo contrario, será sin resultado práctico, terminando así la primera parte.

En esta segunda parte se nota ya desde los primeros momentos un juego más interesante y benito con dominio unionista que obliga a Darna a emplearse a fondo, lucidiéndose en unas magistrales paradas.

Sacude por unos momentos el Iberia el ataque de que es objeto, llegando a la puerta de Andreu que despeja con el puño; entran al remate y nuevamente para.

Corner contra el Iberia y Darna evita goal; continuo ataque y nuevo corner que va directo a kick.

Morro lanza un gran chot colocadísimo y morea el segundo goal para los suyos.

Se origina una melea en la puerta Darna, que salva éste.

Femenías chota fuerte y raso, colándose el balón en la red, apesar del grandioso corner de Darna.

Otro corner contra los ibéricos; muy bien tirado, y que salva Darna estupendamente, siendo aplaudido.

El cuarto goal es obra de Victori al rematar un buen centro de Sintés.

Y a poco Sintés M. se hace con el balón, corre, dribla y chota, marcando el quinto y último goal prodigio de ejecución.

Centrado el balón termina, en seguida este interesante encuentro con el score de 5 a 1, favorable a los dignos campeones de Menorca.

De la Unión, en la segunda parte todos bien; lo mejor la delantera y en ella Morro y M. Sintés bien secundados por Victori interiores; de la línea de medios el mejor Darwin; le paga bien, superior Coll a Borrás; Andreu en la puerta cumpliendo.

Por el Iberia, Darna, que ha sido el mejor en el campo; la pareja de backs cumpliendo; en la línea de halves el mejor Busutil; cortando juego contrario; la delantera bien, en especial Sanz y Lozano.

El arbitraje de M. Pons bastante deficiente.

CORRESPONSAL.
Ciudadela 14 de Julio de 1924.

Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el día 4 del actual, se acordó reparar por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 11.

Mahón 5 de Julio de 1924. Por el Banco de Menorca: El Gerente, C. Hernández.

AUTOMOVILES

Chandler six motor Pikes Peak

CLEVELAND SIX

== AUTOMOBILE ==

REPRESENTANTE POR ESPAÑA
MARIANO SANCHO, S. A.

AGENTE EXCLUSIVO POR MENORCA
BORRAS Y SEGLI
CALLE DE ISABEL II. 37 Y 39

12-15-17

LA HERNIA

POSITIVOS E INMEDIATOS son los resultados obtenidos con los aparatos C. A. BOER, como lo prueban las numerosas cartas ya publicadas de las personas que, agradecidas, enaltecen los efectos benéficos y curativos método C. A. BOER.

Sr. D. C. A. BOER: Barcelona. Selva, Marzo 1924.
Muy señor mío: Le autorizo a publicar que sus buenos aparatos han curado mis hernias. Antes no podía trabajar y padecía mucho y ahora gracias al método C. A. BOER hago todos los trabajos del campo, por pesados que sean, a pesar de mis cincuenta años. Siempre le quedará agradecido s. s. Bartolomé Tortella y Moro.—Calle del Rincón, 21.

Sr. D. C. A. BOER.-Barcelona. Palma 15 de Marzo 1924.
Tengo la gran satisfacción de manifestarle que los aparatos C. A. BOER han curado completamente mi hernia, aunque tengo cincuenta y cinco años. Siempre alabaré el método C. A. BOER con el cual he obtenido tan maravilloso resultado. Le reitero las gracias quedando siempre muy atento s. s., Guillermo Bosch, carretera de Lluchmayor número 211, Molinar (Palma).

HERNIADOS Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las hernias visitad al señor BOER en:

PALMA, lunes, 21 Julio, y viernes 1.º Agosto, HOTEL ALHAMBRA.
MAHÓN, todo el día, sábado, 25 Julio, HOTEL BUSTAMANTE.
ALAYOR, (sólo hasta las tres de la tarde) domingo 27 Julio, FONDA DE F. MERCADAL.
CIUDELA, (desde las once de la mañana hasta las seis de la tarde), lunes 28, FONDA FELICIANO.

C. A. BOER: Ortopédico - Pelayo, 60 (P. Cataluña) Barcelona 17 19

TEATRO PRINCIPAL

TEMPLO DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Hoy jueves día 17 de Julio de 1924.

A las 6 y media de la tarde. A las 9 y media de la noche.
Proyección de la cinta en cuatro partes

Venganza oriental

Debut, debut de la renombrada

TROUPE CAPRANI

Esta troupe se compone de canto, baile y números de circo, éxito garantido del TRAPICIO VOLANTE y BAMBU JAPONÉS, por las simpáticas hermanas Anita y Mercedes. Alambre invencible con transformaciones de trajes por la señorita Mari y el señor Caprani.

Para vender: La casa número 55, de la calle del Rosario, con buenas habitaciones y hermoso huerto.
Razón en la misma calle número 26.
—Villa Carlos. 3 a

Langosta viva y de buen tamaño se vende a 5 pesetas kilo
En Fornells en el vivero del pósito y en Mahón una peseta mas a

BALOMPIE

Palabra compuesta de los términos «balón» y «pié»
Para cuanto concierne a estos factores esenciales de dicho deporte, o sea lo relativo al cuidado de los pies y a la adquisición de excelentes

Pelotas para foot-ball acúdate sin más demora a

Casa Buenaventura

Allí encontrarán también la aromática **COLONIA REGENTE ASTER** y los muy acreditados

PRODUCTOS PERFUMADOS ONIX

Pasta dentífrica, pesetas 1'10 y 1'50 tubo. Crema para las manos.

Sociedad Iberia

Se convoca a los señores socios de la misma a la Junta General ordinaria que se celebrará el próximo domingo día 20 del actual a las tres en punto de la tarde.

Se ruega la puntual asistencia.
Mahón 17 Julio de 1924.—El Secretario, Gabriel Gomila. 3

Chlorodont
conserva el esmalte de los dientes

UNION SPORTIVA

Se comunica a los señores socios que el próximo sábado nuestro primer equipo jugará un partido benéfico en el Stadium Mahonés contra el team Infantería 63, no disfrutando de reducción en la entrada por la índole del encuentro.—El día siguiente, domingo, se celebrará en el mismo campo un partido Iberia-Unión. Recomendamos la presentación del carnet y estar al corriente en las cuotas para disfrutar de la rebaja de entrada.—LA JUNTA. 1

Nodrizas: Leche fresca de muy pocos días. Se ofrece para criar en su propio domicilio. Informes, San Juan, 17. 1

Noticias marítimas

Del puerto

Esta mañana a las ocho ha salido desde Calafiguera para Alcudia y Barcelona el vapor correo «Mahón» con el pasaje y la correspondencia.

Todo estaba bien organizado, según anunció la Delegación de La Transmediterránea.

—Procedente de la ciudad condal debe llegar mañana el vapor «Jaime II».

—Ayer tarde fondeó el pallebot a motor «Júpiter», procedente de Barcelona con 170 toneladas de carga general. Patrón don Jaime Enseñat.

—También ha llegado esta mañana de Palma la balandra a motor «Anita» que trae mucha carga varia, entre ella una partida de cajas con dinamita.

Patrón don Martín Portella.

En la Base Naval

Con motivo de celebrarse ayer la fiesta del Carmen, organizó la marina de esta Base regatas, un concurso de natación, cucaña y otros festejos.

Hoy se ha celebrado una misa en la iglesia del Carmen, en memoria de los difuntos de la armada.

La escuadra

El lunes a las seis de la tarde fondearon en el puerto de Palma, procedentes del de Rosas, los destroyers «Cadarsó», «Bustamante» y «Villaamil».

Media hora después fondearon en la bahía, también de Palma, los acorazados «Alfonso XII» y «Jaime I».

Crónica local y general

Un buen refrendo

En razonado artículo indicábamos hace pocos días la conveniencia de que la Sección Provincial de Estadística al totalizar mensualmente los estados relativos a Baleares publicase también en el Boletín oficial los referentes a cada isla considerada separadamente, o sea Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera. La especial condición geográfica de esta provincia abona la petición. Satisfechos y agradecidos vemos que

nuestro estimado colega palmesano, el importante diario «El Día», copia en su número del domingo nuestra exposición precedida del valioso refrendo siguiente:

«LA VOZ DE MENORCA del día 9 de corriente dedica su atención a los trabajos estadísticos que cada mes se vienen formulando por la sección de este ramo, y con verdadero acierto señala una pequeña deficiencia en la citada labor, que, subsanada por los laboriosos funcionarios encargados de este servicio, daría a conocer una serie de datos importantísimos que afectan particularmente a Menorca.»

Nos complacemos en recoger a continuación las indicaciones que hace el popular diario en la confianza de que hallarán eco, teniendo en cuenta el celo y buena voluntad de los que han de llevarlos a la práctica.»

También el buen colega «La Almodaina» publica íntegro en su edición de anteayer nuestro artículo «Estadística» precedido de esta explicación:

«Por coincidir con su contenido, copiamos de LA VOZ DE MENORCA el siguiente suelto.»

Agradecemos a «La Almodaina» y a «El Día», y en su representación a sus respectivos y dignos Corresponsales don Pedro Ripoll y don Antonio Lliteras, la atención valiosa que a nuestra iniciativa han dispensado.

Redactado cuanto precede, nos vemos favorecidos con una carta del digno e ilustrado Jefe de Estadística de Baleares don Damián Serra; epístola amable y cortés, cuanto bien razonada, en respuesta al repetido artículo «Estadística».

Cumplidamente contestaremos próximamente a la carta del señor Serra.

Interín nos cabe tal satisfacción, acusamos recibo y adelantamos al distinguido remitente, a quien en esta casa se aprecia, el sincero testimonio de nuestra consideración, agradecimiento y afecto.

Chocolates Mercadal

Famosos en todas partes

Serenata en el paseo de Isabel II
Programa que interpretará la Banda Municipal hoy por la noche en el sitio mencionado:

- 1.º Pasodoble, «El Prisionero», González.
- 2.º Mazurca, «Aurora», Balzari.
- 3.º Fantasía de la «Bohème», Pucini.
- 4.º Serenata humorística «Buñuelos de Viento», San Miguel.
- 5.º Pasodoble, «Carnicerito», Ca-racuel.

En la calle de Anunciay, 26, se informa y reciben toda clase de encargos para la acreditada casa TEINTURERIE A. CHATELAIN de Barcelona. Especialidad en los Lavados en Seco. Colores finos y sólidos sobre toda clase de géneros. Negros para lutos, lavables y permanentes. Desinfección garantizada de todas las prendas. Rapidez y pulcritud. Si su ropa de vestir está sucia y ajada o descolorida, con poco gasto se la devolverán a usted limpia, aprestada y como rejuvenecida. Pruébelo usted hoy mismo con cualquier prenda. Anunciay, 26. 57

Heridos y enfermos

Bajo este mismo título nuestro colega palmesano *El Día* publicó antea-yer martes en la cuarta plana una noticia con la que encabeza el servicio telegráfico y en la que menciona los nombres de nueve soldados, entre enfermos y heridos, que formaban parte de una numerosa expedición procedente de Marruecos. He aquí la copia textual del cablegrama inserto en *El Día*:

«Cádiz 14.—Han ingresado en el hospital de Cádiz 119 heridos de las fuerzas que tomaron parte en las operaciones de Caba-Darsa, y otros enfermos. Figuran entre ellos los siguientes soldados: Arcadio Pascual Flores, Pedro Escribano, José Eslagues, Juan Silvestre Francés y Francisco Navarro, enfermos; Jesús Gracia, José Berrey, Tomás Gilabert y Estanislao Pedralba, heridos.»

Partituras de música moderna para violín y piano y piano solo, óperas nuevas y de ocasión, métodos de todas clases y alquiler de pianos, en la casa Manolo Cardona, Hannover 28 y Buenaire 2 y 3.

Mañana a las 7, 7 y media y 8, en la parroquial iglesia de Santa María, y a las 7 en el oratorio del Asilo Calabria, calle de San Juan, se celebrarán misas en sufragio del alma de la señorita Emilia Obercie Aya, que falleció en Barcelona el día 11 del mes en curso (e. p. d.)

Su afligida familia invita a sus amigos y conocidos a que asistan a dichos actos religiosos.

Invitación

Por medio de atento B. L. M. el empresario del Cine de Verano nos invita a las funciones que en aquel local se inaugurarán esta noche.

Agradecemos la deferencia y correspondemos al cortés saludo del aludido empresario don Julián Bennisar.

La troupe Caprani

Ayer llegó esta agrupación de artistas y esta tarde debutará en el primer coliseo. También se presentará esta noche.

Figuran en la familia Caprani gentiles cupletistas, ágiles y esbeltas bailarinas, acróbatas, excelentes duetistas del uno y del otro sexo, trapecistas, equilibristas, payasos, etc. El repertorio Caprani es tan extenso y variado que cada día se renova el programa.

Lleva la Troupe su maestro, Director de orquesta. Por cierto que esta última, la del Teatro Principal, obediente anoche a la batuta del aludido profesor, tocaba muy afinadamente.

El grupo Caprani viene de Mallorca donde ha trabajado más de medio año y allí volverá.

Se nos encarga advertirnos que esta noche la citada atracción se presentará un cuarto de hora después de terminar la serenata en el paseo de Isabel II.

Vedado: Queda prohibido e tránsito sin permiso de su dueño, por los términos de Gibaltó Nou, Serra Morena y Estansia d'en Terrés.

Fiesta marítima

Con un día espléndido y de calor achicharrante, se celebró ayer tarde la solemne fiesta marítima en honor a la Virgen del Carmen, patrona de la marina.

La activa e inteligente Junta Provincial de la Liga, que tiene su local situado en Calafiguera, lugar apropiado para las fiestas de mar, acordó por unanimidad celebrar en tal día la fiesta; aplaudimos la iniciativa y deseamos que prospere en años sucesivos, por que está bien indicado el día citado.

La fiesta resultó por todos conceptos un éxito. Cerca de las seis de la tarde, se había estacionado numerosísima concurrencia en el muelle y en las amplias terrazas de la Liga, así como en los miradores de las casas próximas.

Se alquilaron durante la tarde y noche unas cuatrocientas sillas de la Beneficencia.

En el muelle amenizó el festival la bien ajustada Banda Municipal, bajo la dirección del competente maestro señor Mir.

Durante la fiesta hubo larga hilera de automóviles y coches parados que habían trasportado la gente.

La animación crecía a medida que avanzaba la tarde. Ya de noche se renovó en parte y aumentó la gente para presenciar la verbena anunciada.

Cucaña

Próximamente a las 15 y 30 el vapor «Mahón» pasó a fondear frente al local social de la Liga.

Al costado del buque se colocaron numerosas embarcaciones en las que había bellas mujeres, que con su presencia daban realce a la fiesta.

Se puso un botalon para celebrar la típica cucaña, número que atrae y entretiene a la concurrencia.

Ganó el sombrero legendario, por haberlo alcanzado mayor número de veces, el joven José Carretero.

A bordo del «Mahón» había también muchas personas.

Regatas

Para las de místicas de 470 metros no se presentó ninguno, caso muy de lamentar, puesto que aquí hay gran número de embarcaciones de las citadas características, pero a pesar de ello dejó de disputarse el premio de 75 pesetas que se concedía. Lamentable indiferencia y apatía.

En las pruebas de traineras de cuatro remos y patrón se presentaron las canoas «Marieta» y «Gaviota», patrocinadas por los jóvenes P. Seguí y E. Félix, respectivamente.

Salieron de enfrente el local social y dieron la vuelta por la *sulana*, regresando a la meta en primer lugar la «Marieta», porque se rompieron dos remos de «La Gaviota». Habían ido muy igualadas las dos embarcaciones durante casi todo el trayecto.

Entre las tripulaciones habíase despertado interés para disputarse el premio.

Water Polo

Este número del programa, que por primera vez se celebró, debido a la iniciativa de la Liga, gustó mucho al público; creemos conveniente se repita antes de terminar la temporada de verano.

Tomaron parte los doce expertos nadadores: E. Cardona, A. Fiol, E. Sastre, A. Miret, M. Sastre, G. Mercadal, E. Fernández, S. Obrador, J. Melsión, A. Seguí, y los porteros P. Seguí y J. Carretero.

Hicieron entre ambos bandos diez goals, ganando el equipo Carretero, que entró el balón siete veces a Seguí.

Este juego, como hemos dicho antes, bien entrenados los equipos, resultaría muy bonito, pues se demostró ayer el entusiasmo del público que cada vez que se hacía un tanto aplaudía fuertemente.

Mientras se celebraban las regatas y el Water Polo unas cien embarcaciones surcaban las tranquilas aguas de Calafiguera.

Verbena

Por la noche resultó espléndida la verbena.

Hubo fogatas en diferentes sitios, iluminación a la veneciana, disparo de cohetes, fuegos artificiales y suelta de globos en la proa del «Mahón».

En la popa del buque se reunió el coro del «Orfeón Mahonés» e hizo gala de sus voces cantando hermosas partituras.

También había una nutrida ronda de guitarras y bandurrias que alternaba con el coro. Ambos fueron aplaudidos por el numeroso público que había en el andén del muelle.

Vimos a varias embarcaciones iluminadas con farolillos.

Muchos vecinos del muelle contri-

buyeron a la iluminación y adorno que agradó al público por su sencillez y buen gusto.

Sobresalieron la iluminación delineando la silueta de algunas casetas de recreo que bordean el puerto, entre ellas la de propiedad de nuestra paisana Pilar Alonso, y del comerciante señor Pradera.

En resumen resultó un éxito la verbena como era de esperar, dado el interés del vecindario contribuyendo cada cual con su buena voluntad, a dar realce a la fiesta.

En la Liga

Este local se llenó por completo ayer por la numerosísima gente que se aglomeró en las amplias terrazas.

Muchas familias quedaron a cenar, corriendo la comida a cargo del acreditado cocinero don Antonio Alcover, conserje de la Liga.

Durante las horas que duró la fiesta bailaron de lo lindo muchas parejas.

En la terraza una banda de música y el «Terceto Mahón» que alternaban. La gente se apretujaba, viéndose personas de todas las clases sociales fraternizando en aquellos momentos de satisfacción y alegría, terminándose la fiesta sin ningún incidente que lamentar.

El local muy bien iluminado y adornado con banderas y palmas, con mucho gusto.

Un aplauso a la Junta de La Liga por el éxito obtenido ayer en la fiesta dedicada a la patrona de la marina.

SARNA

Antisármico MARTI 6
El único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 16, a las 23 30

Información del día

Los últimos sucesos

Incendio voraz

Barcelona.—Un incendio ha destruido la fábrica de papel del diario «La Vanguardia».

La cuantía del material devorado por las llamas se calcula en dos millones de pesetas.

No ocurrieron desgracias personales.

Agresión a unos guardiamarinas

El crucero «Cataluña» ha salido de Lisboa para Brest, de donde irá hasta Inglaterra y desde allí al Ferrol.

En las afueras de Lisboa unos guardiamarinas disputaron con un chófer que les pedía una cantidad exorbitante por el alquiler de un auto.

El conductor requirió la ayuda de gente del hampa que había en una taberna y que al acudir agredió a los marinos españoles e hirió a uno que fué asistido en un dispensario de la Cruz Roja.

Se busca a los autores de la acometida.

El jefe de la policía presentó sus excusas al comandante del crucero «Cataluña».

Fiesta del Carmen

Madrid.—En el ministerio de Marina celebraron la fiesta del Carmen. Ofició el Patriarca de las Indias.

Se obsequió a los marinos que sirven en aquel centro con una comida extraordinaria.

DE MARRUECOS

La situación actual

Amnistiados

Melilla.—Se ha concedido los beneficios de la amnistía al comandante de Intendencia don Federico Martínez y al capitán don Maximiliano Santos.

Ambos amnistiados fueron condenados en castigo de responsabilidades

contraídas cuando los sucesos de Julio de 1921.

España en Africa

El marqués de Estella está en Larache y desde allí seguirá su viaje por las posiciones de la zona del protectorado. Regresará a la península el día 23.

Los rebeldes no dan señales de vida. Se dice que un batallón del Regimiento de León está preparado para marchar a Marruecos al primer mandato.

Dos hijos del conde del Asalto han relatado al general Magaz las últimas operaciones desarrolladas en Marruecos.

En torno del Directorio

Noticias y comentarios

En los centros oficiales

Madrid.—Se ha inaugurado un nuevo pabellón de desinfección en el Instituto «Alfonso XIII.»

Asistieron las autoridades y muchos médicos.

Se autoriza al Director de Comunicaciones para que con carácter interino nombre el personal de correos y dé los ascensos con arreglo al escalafón de antes de la huelga.

Unamuno y Soriano

Estos dos prohombres que a bordo de un buque francés salieron de Fuerteventura han llegado a Gran Canaria. Luego se establecerán en París.

El señor Unamuno ha merecido la alta distinción de ser invitado a dar un curso de conferencias en la Sorbona.

Personales

Ante el Consejo de Guerra el Fiscal ha retirado la acusación contra el soldado aviador Raimundo Herrero, en causa como presunto autor de daños a un auto.

Víctima de un ataque de uremia ha fallecido el conde de Pinofiel, un día íntimo amigo del señor Canalejas y hoy ciervista.

DEL EXTRANJERO

La Conferencia Interaliada

Sesión inaugural

Londres.—La conferencia interaliada ha empezado con un discurso del señor Mac Donald.

Hay esperanzas de llegar a un acuerdo.

El señor Herriot ha dicho que la conferencia debe ser breve a fin de que no se retrase la aplicación del informe de Dawes.

El italiano señor Stefani también se muestra esperanzado y añade que Italia desea el éxito por su propia prosperidad e intereses económicos y financieros que están ligados a los de Europa.

Se cree que la conferencia durará quince días.

Telegrama Oficial

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 17, 2-00

Parte de ayer de la guerra: En la zona oriental sin novedad. En la zona occidental la columna del Lau efectuó ayer convoy a Loma Verde y Solano. Dejó abastecidas abundantemente todas las posiciones relevó sus guarniciones y regresó a Tisgarin.

En la mañana y tarde de hoy la mehallá del Cherif, apoyada por nuestra artillería, sostuvo tiroteo contra gente rebelde que había penetrado en el poblado de Beni-Hussa, de la cabila de Beni Hassan, haciendo al enemigo tres bajas.

En el resto del territorio sin novedad.



1591217222630
Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
Ancho de una columna	Ancho de tres columnas
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'00 pts.	Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 >	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50 >	Por una inserción. 10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones. 5'00 >	Por dos inserciones. 15'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00 >	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción. 1'00 >	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	Por una inserción. 20'00 ptas.
	Por dos inserciones. 30'00 >
	Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento.
Entrefiletos	De media página
A 0'25 pesetas la línea por inserción	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
Remitidos y comunicados	De página entera
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para la media página.
Ancho de dos columnas	Anuncios de Teatros y Cines
Hasta seis centímetros: 7'50 ptas.	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.
De 1 a 5 inserciones. 13'50 >	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
De 4 a 6 inserciones. 20'00 >	
De 7 a 10 inserciones. 20'00 >	ESQUELAS MORTUORIAS
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	Del ancho de una columna. 7'50 ptas.
Hasta diez centímetros: cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	A dos columnas. 20'00 >
Hasta catorce centímetros. Doble precio que para los seis centímetros.	Un octavo de página. 35'00 >
Hasta veinte centímetros. Triple precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página. 50'00 >
	Media página. 75'00 >
	Página entera. 100'00 >

Los anuncios y esuelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera. Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera. OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho de un treinta por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esuelas mortuorias.

La Novela de Hoy Rondalles de Menorca
A los coleccionistas y a los lectores en general

Se participa que en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva, se ha recibido una nueva remesa de todos los números atrasados de dicha publicación que no están ya agotados.

Manuales Gallach

La colección más completa. Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**
Preu: 2 pesetas.

Cansonetes Menorquines
recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART**
Preu: 2'50 pesetas.
Se venen a sa Tipografía Mahonesa, carrer Nou.

ORRAS COMPLETAS M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo. Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

El mejor y más extenso surtido de estu-chería para cartas

Lo mismo para señoras que para caballeros

Se encontrará, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

ORRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los maridos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.—La Hija de Natalia.
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

OBRA NUEVA

La mujer que agotó el amor
(Novela)
Por Alberto Insúa

Precio: 5 pesetas

Véndese en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

PEDRO MATA

El hombre que se reía del amor
NOVELA

Precio: 5 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva



Obras de Vicente Blasco Ibáñez

— A 5 pesetas volumen —

Arroz y tartana.
Flor de Mayo.
La Barraca.
Entre naranjos.
Sónica la Cortesana.
Cafías y barro.
La Catedral.
El Intruso.
La Bodega.
La Horda.
La Maja Desnuda.
Sangre y arena.
Los muertos mandan.
Luna Benamor.
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.
Mare nostrum.
Los enemigos de la mujer.
Los Argonautas (2 tomos.)
En el país del arte.
El paraíso de las mujeres.
La tierra de todos.
La Reina Calafia.

Véndense en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Novedades literarias

Ultimos libros publicados que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Alberto Insúa.—«La mujer que agotó el amor» 5'00
Joaquín Belda.—«El faro de Biarritz» 5'00
Luis Pirandello.—«El difunto Matías Pascual» 5'00
José Francés.—«El café donde se ama» 5'00
Gual Villalbí.—«Memorias de un industrial de nuestro tiempo» 6'00
El Caballero Audaz.—«Los desterrados» 3'00
Alvaro Retana.—«Mi almadesnuda» 5'00
Pierre Loti.—«El casamiento de Loti» 3'50
Pierre Loti.—«Aziyadé» 3'50
Luis Pirandello.—«Seis personajes en busca de autor» 3'00
Carmen de Burgos.—«La mal casada» 4'00